

# La Voz de Menorca

Organo del Sindicato Unico de Trabajadores de Mahón y portavoz de las organizaciones de Menorca afectas a la C. N. T.

Año XXXII — Número 9708

Número suelto. . . . . 15 céntimos  
Número atrasado. . . . . 20

SUSCRIPCION  
En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'50  
Resto de España . . . . . 3'00  
Estranjero, al año . . . . . 50'00

MAHON, MIERCOLES 26 DE MAYO DE 1937

REDACCION Y ADMINISTRACION

CALLE FERMIN GALAN, 21

## Nacionalización y socialización

## Crónica local

TELEGRAMAS DE FELICITACION

La Junta Insular de Izquierda Republicana ha cursado los siguientes despachos cuya reproducción nos ruega:

Presidente Junta Insular de Izquierda Republicana.  
Presidente Consejo Ministros.

« Al felicitar V. E. como Presidente Gobierno pláceme comunicarle entusiasta adhesión esta Junta con la seguridad ha de alcanzarse prontamente victoria definitiva y aplastamiento fascismo, MASCARÓ, Presidente ».

Presidente Junta Insular Izquierda Republicana.

Ministro Estado.

« Al felicitar V. E. entrar formar parte actual Gobierno Junta Insular Izquierda Republicana Menorca, saludale efusivamente interpretando sentir partido esta isla que espera aplastamiento total del fascismo, MASCARÓ, Presidente ».

ACTO SOLIDARIO

Entre los compañeros de la posición de Favartix fué recaudada la cantidad de 111'30 pesetas, que fueron entregadas a la viuda de nuestro malogrado compañero Rafael Pons, víctima de uno de los criminales bombardeos fascistas sobre nuestra ciudad.

### Junta Local de Abasios

Se pone en conocimiento de los colonos, que hasta el día 27 del corriente, podrán recoger el turtó de coco que les pertenece. Una vez terminado este plazo, lo sobran será repartido entre los que lo solicitan. Mahón 26 de mayo de 1937.

El Presidente, JUAN CAMPS.

Por creero de gran interés para nuestros lectores, y para la clase obrera menorquina en general, con el siguiente artículo damos comienzo a la reproducción en nuestras páginas, de cuatro trabajos aparecidos en nuestro fraternal colega de Barcelona, « Solidaridad Obrera ».

No obstante haber llegado a nuestras manos con considerable retraso, nos interesa su difusión, por contener la posición clara y consecuente de la C. N. T. ante los problemas que la Revolución tiene planteados al proletariado ibérico.

El Sindicato de la Madera, organismo de la C. N. T., que se ha distinguido por sus eficaces iniciativas, acaba de celebrar una magna asamblea, para tratar de la socialización del ramo, determinación que fué aprobada por unanimidad absoluta.

Este hecho trascendental, en el camino de la estructuración de nuestra Economía, nos trae de mano el tema que con tanta pasión se viene discutiendo estos días, sobre lo que significa nacionalización o socialización. Interesa definir el valor de ambas palabras, el sentido y la aplicación que debe dárseles al discutir la cuestión económica en relación con la estructuración revolucionaria. Una lamentable confusión sobre el particular, podría llevarnos muy lejos, extraviando el pensamiento y la acción de los trabajadores y, especialmente, de los técnicos y de las personas más destacadas, cuya misión consiste en enfocar las nuevas rutas de la Economía proletaria.

La C. N. T. mostró siempre su ideario francamente orientado hacia la socialización de las industrias y de la Economía en general, sobre la base de la estructuración y dirección sindical. Para nosotros, el Sindicato es una entidad básica. El marxismo, en cambio, es partidario de la nacionalización, que quiere decir entrega absoluta al Estado de la dirección de la Economía y supeditación de los trabajadores a la organización estatal.

Este es un aspecto que encierra un interés extraordinario y del cual pensamos escribir extensamente, para demostrar a los marxistas que están tergiversando el pensamiento de Carlos Marx. No sólo en lo político, sino en lo económico. Una de las notables diferencias entre el anarcosindicalismo y el marxismo, consiste en que nosotros prescindimos de las dos primeras etapas, por las cuales Carlos Marx creyó que debía pasar la Revolución proletaria, para terminar en la pura organización sindical y en la extinción total de los partidos políticos.

El fundador de la escuela marxista, al examinar la realidad política,

aconsejó a sus discípulos que organizaran a los proletarios en Sindicatos, organismos que tenían la misión de servir de elementos de lucha, en el terreno económico, contra la clase capitalista. Y al mismo tiempo, creyendo que entonces la política era un elemento que influía en las legislaciones, en el orden público y en la vida general de las entidades proletarias, aconsejó que se formara un partido político, de tipo proletario, con la misión de arrebatarse, desde los Parlamentos, a la burguesía, las mayores concesiones posibles, en favor del proletariado, ayudando paralelamente a la acción de los Sindicatos, de intervenir la Economía en forma de aumentos de jornales y de cuantos problemas se plantearan de lucha de clases, para ir desgastando poco a poco el poder del capitalismo.

Pero Marx reconocía que, una vez triunfante la Revolución social, al desaparecer los partidos burgueses, las agrupaciones de tipo proletario, que habían intervenido en la política, no tenían por qué existir. Según Carlos Marx, al pasar la Economía a poder del proletariado, el Estado tenía que subsistir, para centralizar, nacionalizando toda la riqueza. Pero admite que, una vez el Sindicato en condiciones de recoger la dirección de la producción, el Estado iría desapareciendo poco a poco, hasta llegar a ser sustituido por las Federaciones de Industria, realizándose entonces íntegramente el programa anarcosindicalista.

Nosotros, por el contrario, creemos que no es necesaria ninguna de las dos soluciones previas, impuestas por Carlos Marx. Creada la doctrina marxista en el último tercio del pasado siglo, la política y la Economía presentaban aspectos completamente distintos a los de nuestros días. El anarcosindicalismo ha venido a rectificar en las luchas sociales, el concepto político y estatal. La realidad nos demostraba que la convivencia de los partidos proletarios con los burgueses, no sólo no favorecía en nada a los trabajadores, sino que por el contrario, pasaban a cooperar con aquéllos, convirtiéndose en aliados del capitalismo, captados unas veces por halagos, otras por intereses y algunas otras por equivocación. Los mejores militantes que enviaba la clase trabajadora a los organismos políticos, iban desertando o envileciéndose, dando lugar a que los ambiciosos y arrivistas se filtraran en ellos, con miras interesadas, creándose el enclufismo, que tanto daño ha hecho a la moral proletaria. El apoliticismo defendido por nosotros, ha preservado a las masas y a nuestros hombres. Tampoco creemos que la Revolución social debe pasar por el periodo estatal. Han pasado cerca de setenta años desde que Marx escribió su famosa obra « El Capital », y desde entonces la Economía, la técnica general y la industria, han tenido un desenvolvimiento insospechado, presentando aspectos que no pudo el autor tener en cuenta, por la época de su fallecimiento.

## INFORMACION RADIOTELEGRAFICA

### Frente Centro

#### Impresión del día

A medida que pasan los días aumenta la pasividad del enemigo, que se contenta ya en todos los frentes del Centro, con resistir el empuje de nuestras tropas que poco a poco les obligan a replégar y a ceder terreno. Se nota, desde luego, que los facciosos han sacado fuerzas de estos sectores para enviarlas al Norte donde se consume la potencialidad de los ejércitos de Franco ante la heroica resistencia de los soldados vascos.

En los frentes próximos a Madrid la tranquilidad ha sido casi completa, solamente en el sector de la Ciudad Universitaria y Puente de los Franceses, nuestra artillería ha desarrollado gran actividad bombardeando durante todo el día las posiciones enemigas de este sector.

En el Sur del Tajo, nuestra infantería ha realizado algunos avances, logrando desalojar al enemigo de un grupo de casas de las afueras de Toledo, desde donde se hostilizaba las posiciones republicanas. Nuestra artillería ha seguido lanzando sus obuses contra los objetivos militares de la capital toledana, e impidiendo la formación de concentraciones de fuerzas enemigas y dificultando el abastecimiento de las posiciones rebeldes de este sector.

En el Norte de Guadalajara ha proseguido el avance de los leales que han ocupado varias posiciones de importancia por la parte de Alaminos y el pueblo de las Iviernas. Todo el frente leal desde el Tajuña al Tajo ha sido ya fortificado y dis-

puesto para servir de base a sucesivos avances. La penetración de las fuerzas leales en Guadalajara se ha acentuado por la parte de Villaverde del Ducado amenazando con unas tenazas cuyos dientes se van dibujando, el núcleo faccioso de Teruel, que corre el peligro de ver cortada su única comunicación con el resto de Aragón, por la parte de Camino real.

En las Navas, nuestras tropas han logrado apoderarse ya de los arrabales de la población, situados a escasa distancia del resto del pueblo que se encuentra en situación tan difícil, que no sería de extrañar cayera en nuestro poder uno de estos días.

En el frente del Tiemblo, y en San

Bartolomé y Navalperal de Pinares, han sido mejoradas nuestras posiciones con algunos avances que nos han permitido efectuar rectificaciones favorables de los frentes.

La aviación republicana ha bombardeado las poblaciones facciosas de Pozuelo, La Marañosa, Sur del Tajo y Guadalajara, donde se han lanzado algunas bombas sobre las estaciones de Jadraque y Sigüenza, con resultados inmejorables.

La situación militar de nuestras fuerzas en los frentes del ejército del Centro ha mejorado mucho durante estos últimos días habiéndose efectuado progresos en la totalidad de los sectores, acentuándose cada vez más la impresión optimista de la lucha en este importantísimo frente de combates.

### Partes oficiales de los frentes de guerra

(Facilitados por la oficina de información del Estado Mayor Central)

Madrid 25 de mayo, a las 22 horas.

#### Ejército del Centro

Fuego de fusil y ametralladoras, en algunos frentes, y bastante actividad de la artillería leal en la Ciudad Universitaria y frente de Guadalajara, donde fueron bombardeadas con gran intensidad las posiciones facciosas. La artillería enemiga disparó a las últimas horas de la tarde de ayer sobre la población civil de Madrid, causando las consiguientes víctimas.

Continúan pasándose a nuestras filas muchos desertores del campo rebelde, habiéndolo efectuado en la jornada de hoy 26 soldados con armamento y municiones.

#### Ejército del Norte

Frente de Vizcaya.—En el frente Norte la artillería y la aviación enemigas bombardearon algunas de nuestras posiciones, sin consecuencias.

En el frente Centro los facciosos atacaron nuestras posiciones, siendo rechazados con gran energía por los leales, que les causaron bajas de gran consideración.

La aviación facciosa bombardeó algunos pueblos de la retaguardia causando algunas víctimas.

Frente de Asturias.—Intenso cañoneo en el frente de Trubia, sin consecuencias en nuestras filas.

En el frente de León los rebeldes atacaron nuestras líneas siendo repelidos por nuestras tropas que les o

Se pasaron a nuestras filas 17 soldados con armamento.

De los restantes frentes no se han recibido noticias dignas de mención.

### Parte oficial de Marina y Aire

Valencia 25, a las 21 horas.

El lunes los aparatos de la aviación leal hicieron objeto de dos bombardeos a Palma de Mallorca, base aeronaval de donde parten las frecuentes agresiones a las poblaciones de nuestra costa levantina. A las seis de la mañana 11 aparatos de nuestra aviación divididos en dos escuadrillas, se situaron sobre el puerto de Palma lanzando numerosas bombas sobre los buques anclados al antepuerto, pudiendo observarse como se incendiaba y hundía una embarcación armada que estaba fondeada al lado de un crucero tipo « Canarias ». Fueron bombardeados así mismo, diversos objetivos militares de la ciudad. Del aeródromo de Palma se levantaron varios cazas que rehusaron el combate con nuestros aviones, los cuales regresaron a sus bases sin novedad.

Sector Norte.—En Bilbao, uno solo de nuestros aviones de caza aceptó combate con una escuadrilla enemiga compuesta de 5 aparatos de caza, logrando derribar a uno de ellos y siendo a su vez derribado. El aviador leal que con tanta decisión y heroísmo entabló combate con fuerzas muy superiores en número, pudo salvarse lanzándose en paracaídas y resultando herido emperno de un balazo.

Sector Centro.—Varios aparatos leales bombardearon la estación de Jadraque con magníficos resultados. Se prestaron en todos los frentes numerosos servicios de reconocimiento.

### La lucha en los frentes del Norte

#### Continúan los criminales bombardeos de la aviación facciosa

Bilbao.—Durante la jornada de ayer la intervención de los aviones extranjeros ha sido constante sobre nuestros frentes.

En el sector Lecuona-Larrañeira, apenas se ha alterado la tranquilidad. En las avanzadillas, nuestras tropas han realizado servicios de vigilancia.

Sobre nuestras posiciones de Jurca y Lecuona la artillería facciosa hizo

gran número de disparos sin consecuencias. Las baterías leales contestaron con eficacia.

En la zona de la costa, la presencia de la aviación enemiga fué constante, desde temprano los aparatos iniciaron incursiones. Cerca del Castillo de Butron, a consecuencia de las bombas lanzadas por los aviones, resultó muerta una mujer. La carretera de Mungüta a Ugarte fué muy castigada, así como el pueblo de Gatica, donde cayeron también gran número de proyectiles de cañón.

Esta tarde el enemigo reanudó sus ataques contra nuestras posiciones de Dimas, siendo contenido por las fuerzas leales que causaron en las filas rebeldes grandes estragos.

La aviación enemiga, durante la tarde, lanzó bombas sobre los pueblos de la retaguardia, especialmente sobre Arrigorriaga, Galdácano y Miravallo.

**Munguia continúa en nuestro poder, pero está ardiendo a consecuencia de los bombardeos de la aviación faciosa**

Bilbao. — La oficina de prensa del Gobierno Vasco, ha facilitado una nota, en la que manifiesta que Munguia, a pesar de las afirmaciones de los faciosos continúa en nuestro poder, aunque se halla ardiendo a consecuencia de los feroces bombardeos de que ha sido objeto por parte de la aviación enemiga que ha lanzado un número de bombas incendiarias.

Ya sabemos, añade el comunicado, que los rebeldes dicen que nosotros la hemos incendiado, pero la verdad única es que Munguia, ha sido otra víctima más de los criminales aviones piratas.

**La aviación enemiga bombardea Almería con escaso éxito**

Almería. — Desde las ocho y media hasta las 12 de la noche con pequeños intervalos, ha estado la ciudad en alarma, habiendo realizado varios aparatos faciosos diversas incursiones. Han arrojado en total 25 bombas; todas ellas cayeron en la playa y en la bahía, sin que produjeran daños materiales de importancia.

Hasta ahora no se tienen noticias de que haya habido víctimas.

**El señor Negrín visita a Largo Caballero**

Valencia. — Ayer el Presidente del Consejo, Dr. Negrín, visitó al camarada Largo Caballero, que ha estado indispuerto varios días y que salió a la calle el sábado pasado para entrevistarse con el jefe del Estado.

El Dr. Negrín, permaneció en el domicilio del secretario de la U.G.T. cerca de dos horas.

Al salir saludó a los periodistas. Dijo que había acudido a visitar a un antiguo amigo y camarada, por el que siente gran devoción.

**Declaraciones del señor Zugazagoitia a un periodista**

Valencia. — Ha llegado a esta ciudad procedente de Bilbao, el nuevo ministro de la Gobernación señor Zugazagoitia. Interrogado por un corresponsal de la agencia España acerca de la situación bélica en el País Vasco, el ministro dijo que Mola se estrellará en Bilbao, así como Franco se estrelló en Madrid.

Los faciosos, dijo el señor Zugazagoitia, han ensayado en el Norte una nueva táctica intentando sustituir la falta de disponibilidades en hombres, con una gran acumulación de material, especialmente aviación. En el Solube faltó poco para que los rebeldes sufrieran un gran descalabro parecido al de Guadalajara, logrando evitarlo por su gran superioridad aérea. El día que los nuestros dispongan de una aviación igual a la faciosa, quedará decidida en poco tiempo la situación militar en los frentes del Norte, donde ha quedado probado el heroísmo y combatividad de nuestras tropas muy superiores a los rebeldes.

**Han sido halladas numerosas bombas y varios fusiles**

Barcelona. — El jefe de policía señor Echevarría, dió cuenta de un importante servicio prestado por los agentes y que ha permitido descubrir en un sitio de las afueras de la ciudad, más de 200 bombas y unos 30 fusiles.

No se han efectuado hasta ahora detenciones, en relación con dicho asunto.

**En Gijón han sido detenidos todos los no poseedores de certificados de trabajo**

Gijón. — Durante toda la semana

las fuerzas de policía han efectuado investigaciones pidiendo a todos los habitantes el certificado de trabajo. Los que no lo han podido exhibir sin alegar un motivo plausible han sido detenidos y enviados a trabajar en las obras de fortificación.

Los capturados por este sistema son muchos y varios de ellos han ingresado en la cárcel por estar reclamados en el Juzgado por diferentes motivos.

**Los faciosos han atacado en el frente de León, donde nuestros soldados luchan con gran energía**

Gijón. — Durante el día de hoy las fuerzas faciosas han desarrollado bastante actividad en el frente de León, donde nuestros soldados han efectuado en las últimas semanas avances de importancia, amenazando posiciones enemigas de gran valor estratégico. Los ataques rebeldes se han concentrado contra el macizo de Ubina, en poder de nuestros soldados y que domina la vía férrea de León a Oviedo.

Los esfuerzos de los rebeldes han tenido un resultado contraproducente, ya que a últimas horas de la tarde las fuerzas republicanas han contraatacado obligando a sus adversarios a replegarse precipitadamente, dejando en el campo numerosos cadáveres y algún material de guerra.

La moral de nuestras tropas es excelente y su combatividad muy grande, esperándose que muy en breve se producirán acontecimientos en este frente, donde los leales esperan con ansiedad las órdenes para emprender la ofensiva.

**Del Extranjero**

**La sesión de la Sociedad de Naciones**

Ginebra. — Al comenzar la sesión del Consejo de la Sociedad de Naciones, el Presidente señor Quevedo, pidió constara el sentimiento de la Liga, por la muerte del promotor político británico M. Chamberlain. El representante de Francia M. Delbós, se adhirió a la proposición de la Presidencia, haciéndolo igualmente después las restantes delegaciones M. Eden, en nombre de Inglaterra pronunció un discurso dando las gracias.

Inmediatamente se discutieron varios informes exentos de interés.

**La protesta de España se tratará a mediados de esta semana**

Ginebra. — Parece que el Libro blanco será leído ante el Consejo de la Sociedad de Naciones, el jueves o viernes de esta semana, tratándose de la protesta de España por la intervención en el conflicto español de varias potencias extranjeras.

Ante el Consejo se leerá una serie de documentos algunos de ellos inéditos capturados a las fuerzas italianas.

El delegado español explicará la forma con que los italianos se han apoderado de Mallorca e Ibiza, y su intervención decisiva en la toma de Málaga por los rebeldes.

Se presentarán así mismo datos importantísimos del bombardeo de Guernica por aparatos alemanes tripulados por aviadores de la misma nacionalidad.

**Vandervelde interpela al Gobierno belga pidiéndole se sume a la investigación internacional abierta con motivo del bombardeo de Guernica**

Bruselas. — En la sesión celebrada hoy por la Cámara belga, el diputado señor Vandervelde interpeló al Gobierno, pidiendo que Bélgica se sume a la investigación ordenada por diferentes potencias europeas para averiguar la verdad sobre el bombardeo de Guernica, y la parte que en él desempeñaron los aviones alemanes. El señor Vandervelde, pidió así mismo, que sea llevada a cabo lo más rápidamente posible la retirada de voluntarios extranjeros que hoy luchan en España.

Refiriéndose a la investigación sobre el bombardeo de Guernica, dijo que deberían realizarlo personas diferentes de las que componen el Comité de No Intervención, ya que estos « tienen ojos para no ver y oídos para no escuchar »

El Presidente del Gobierno, dijo que al regresar de Ginebra el ministro de Negocios Extranjeros, M. Sledg contestaría a la interpelación.

**El Negus considera inútil enviar representantes a la Sociedad de Naciones**

Ginebra. — En la Secretaría General de la Liga de las Naciones, se ha recibido una carta del Negus, en la que éste dice que considera inútil enviar a sus representantes a la Sociedad de las Naciones. Esta, añade el monarca abisinio, cometió un grave error al decretar las sanciones contra Italia, condenándola de antemano al fracaso, lo cual ha dado por resultado esta nueva agresión del fascismo italiano contra la nación española.

**Ha comenzado la «Semana de ayuda a España»**

Londres. — Ha comenzado la «Semana de ayuda a España», que consistirá en el esfuerzo más grande realizado en el extranjero para ayudar al heroico pueblo español.

Dicha semana de ayuda, ha sido organizada por los partidos laborista y liberal en combinación con las diferentes organizaciones antifascistas y particularmente con los Trade Unions.

**Cerbere fué ametrallado por los aviones faciosos. — Los franceses instalan en sus proximidades una batería antiáerea**

París. — El Fiscal de la República y el Juez han estado en Cerbere y han comprobado que las bombas disparadas por los aviones rebeldes españoles cayeron en el faro, en el muro de una propiedad en la playa, en la Plaza de la República, en el cuartel de Aduanas, en los alrededores de la Iglesia, en el puerto y en la carretera al puerto. Las balas parecen de fabricación alemana. Unas son de trayectoria, otras llenas y otras parecen explosivas. La impresión general es que las ráfagas fueron disparadas intencionadamente. El Juzgado instruirá sumario contra desconocido por tentativa de asesinato.

Se ha decidido la instalación de una batería antiáerea.

**En un banquete Eden pronuncia un discurso**

Ginebra. — La Asociación Internacional de Periodistas, ha organizado hoy un banquete en honor del delegado de Egipto en la Sociedad de Naciones.

Asistió al ágape el señor Eden, quien pronunció un discurso felicitándose del buen resultado obtenido en la conferencia últimamente celebrada y denominada de las Capitulaciones.

## CARTELERERA

### Teatro Principal

TELÉFONOS: Taquilla 140. Empresa 92

JUEVES DIA 27 DE MAYO DE 1937

A las 6'30 en punto

A PRECIOS POPULARES

A petición de muchas personas que no pudieron asistir el domingo por falta de localidades, se reprisará por el Cuadro « Plus Ultra », la preciosísima comedia en tres actos de ambiente regional argentino de Alberto Novión

### ¡¡BENDITA SEAS!!

Finalizará la velada, con el sainete cómico en un acto.

de Antonio Ramos, **LA REAL GANA**

Para encargos en taquilla, miércoles de 5 a 7 tarde. Jueves desde las 3 de la tarde.

NOTA: Se advierte, que no serán respetados los abonos

El sábado por la noche, sesión popular, EN TANCA D'ES MITJORN y una pieza cómica

**La cuestión de la humanización de la guerra de España será planteada ante el pleno del Comité de No Intervención**

Londres. — En la sesión celebrada ayer por el sub Comité de No Intervención, púsose sobre el tapete la cuestión de la humanización de la guerra de España. Los reunidos acordaron someter dicho asunto al pleno del Comité de No Intervención que se reunirá hoy miércoles.

**La escuadra francesa de maniobras**

Brest. — Ha zarpado para el Sur la escuadra francesa del Atlántico, enarbolando la insignia de almirante, el acorazado « Provence », bajo las órdenes del Almirante Laborde. Dicha escuadra se reunirá con la del Mediterráneo celebrando unas maniobras de conjunto.

**Se asegura que Baldwin dimitirá el viernes próximo**

Londres. — Es probable que el viernes a las 4 de la tarde, vaya Baldwin a visitar al Rey, para presentarle su dimisión, y aconsejarle confiar la formación del nuevo Gabinete a M. Neville Chamberlain.

**Ha sido devuelto al Gobierno legal español el edificio y archivos de la embajada española en el Uruguay**

Montevideo. — Uno de estos días ha sido entregado al Embajador de Méjico, que es el encargado de representar a España, el edificio y archivos de la Embajada española en esta ciudad, que hasta ahora había estado en poder de un representante de la Junta de Salamanca.

**Bélgica ayudará a los evacuados de Bilbao**

Bruselas. — El Consejo de Ministros ha acordado contribuir a los gastos que ocasionen la iniciativa de Francia e Inglaterra, para ayudar a los evacuados de Bilbao.

**A los obreros italianos que piden trabajo, se les envía a España**

Padua. — Hoy en los Sindicatos Fascistas se ha producido un formidable escándalo motivado por las protestas de unos obreros sin trabajo, que al ir a pedir se les colocara, les han aconsejado se enrolaran voluntarios para ir a combatir en España. Los obreros no tan solamente se han negado, sino que han vitreado a España, teniendo que intervenir la policía para disolverlos.

Más tarde, frente al local del partido fascista, se ha reproducido la protesta y los vitores al pueblo español, viéndose la policía a dar varias cargas para despejar el tumulto.

**En Inglaterra comienzan a desengañarse del armisticio. — Se han recibido las contestaciones de las potencias interesadas**

Londres. — El « Foreign Office » ha recibido la respuesta de la mayoría de potencias europeas al memorándum inglés sobre la conveniencia de llegar a un armisticio en el conflicto español con el objeto de realizar la retirada de voluntarios.

La respuesta de Alemania, a pesar de no ser negativa, formula algunas reservas de importancia. Portugal en una larga nota, dice que el proyecto es irrealizable, pues no será aceptado por ninguno de los contendientes.

Se esperan para en breve los representantes de Italia y Rusia. La primera se cree no será demasiado favorable, siendo una incógnita la actitud de Rusia.

En el ministerio de Negocios Extranjeros británico parece que ya se ha desestimado la iniciativa del armisticio en vista de las contestaciones remitidas por las potencias interesadas, suponiéndose que no obstante proseguirán las negociaciones para poder llegar a la evacuación de dichos voluntarios extranjeros sin el armisticio con que se había pensado al principio.

## Comandancia Militar de Mahón

Relación de las multas impuestas por esta Comandancia Militar en el día de hoy por los motivos que se detallan:

Miguel Riera, Ferrerías, 100 pesetas, por coaccionar a unas mujeres que protestaron ante la Junta de Abastos, a que no pagasen multas impuestas por el Presidente del Consejo Municipal por tal motivo.

Mahón 18 de mayo de 1937.

Relación de multas impuestas en el día de la fecha a los vecinos de Ferrerías, que se indican, por los motivos que se expresan:

Antonio Pons Pons, « Curietta », 100 pesetas, ocultación cartuchos.  
Martín Timoner Vinent, « Sonarret », 100 id., id. perdigones.  
Rafael Mascaró Guardia, « Son Gras », 100 id., id. pistones y pólvora.  
Miguel Pons Riera, « Son Bitlloch », 100 id., id. pólvora.  
José Enrich Casanovas, « La Baltrana », 63'80 id. id. 100 kilos harina.  
Juan Pons Triay, « Santa Margarita », 34'80 id., id. 60 id. id.  
Juan Febrer Pons, « Son Vives », 27'25 id., id. 47 id. id.  
Juan Truyol Pons, « Sonarró », 20'30 id., id. 35 id. id.  
Bartolomé Barber Pons, « Algendar Nou », 11'60 id., id. 20 id. id.  
Sebastián Truyol Barceló, « San Pedro », 10 id., id. 10 id. id.  
Miguel Marqués Seguí, « Son Pons », 10 id., id. 7 id. id.  
Juan Coll Febrer, « Es Barrancó », 15 id., id. 30 id. id.  
Vicente Pons Florit, « Son Olivar », 10 id., id. 10 id. id.  
Gabriel Marqués Seguí, « San José », 10 id., id. 3 id. id.  
Mahón 18 de mayo de 1937.

Relación de multas impuestas con esta fecha por los motivos que se indican:

Juan Torres Amengual, Catalina 17, Mahón, 200 pesetas, por contravenir las normas dispuestas sobre sacrificio y ventas del ganado para el abastecimiento de la población.

Mahón 22 de mayo de 1937.  
El Coronel Jefe Base Naval Mahón,

JOSE BRANDARIS

## U. G. T. C. N. T. Comité de Enlace

Se pone en conocimiento del vecindario de las calles que a continuación se expresan:

Carmen, Gifuentes, Cos de Gracia, Gerónimo, Juan, Camino Juan, Jorge, José, Jaime, Manuel, Mercadal, Camino Maria, La Mola, Pi y Margall, Prieto y Caules, Pablo, Portal de Mar, Pasaje Sitges, Plana, Pino, Panedas, Plaza Rodríguez, Plaza Roque, Plaza República, Plaza Retiro, Ramis, Roque, Rosa, Rosario, Ramirez, Roig, Alonso III, Anuncivay, Alayor, Andreu, Andrés, Alba, Angel, Antonio, Ana, Arnau, Andén Poniente, Alberto y Abundancia, que a partir del próximo jueves día 27, podrán pasar por las oficinas de este Comité, García Hernández 4, a recoger los vales para adquirir pan y carne, con la presentación de la tarjeta de identidad.

Mahón 25 de mayo de 1937.

## COMPRARIASE CASA

huerto a renta vitalicia (fonds perduts) o viña con casa o casita en igual forma.

**VENDERIASSE** CASA a renta vitalicia. (Informes en esta imprenta)

## Inserción suplicada

Hemos recibido la siguiente carta, la que reproducimos gustosos para dar satisfacción a los deseos en ella expuestos:

« Camarada Director de LA VOZ DE MENORCA.

Salud.

Ruégole encarecidamente que por medio de las páginas del diario de su dirección exprese mi más profundo agradecimiento a los camaradas artilleros de las posiciones de Biniancolla y Favariix por su noble acto de solidaridad al hacerme entrega de 341'75 y 111'30 pesetas, respectivamente, importe de la cantidad entre ellos recaudada a beneficio de las viudas y familiares de dos de las víctimas ocasionadas en uno de los últimos bombardeos de la bárbara aviación fascista contra Mahón, en el que tuve la desgracia de perder a mi inolvidable compañero.

Esperando verme complacida, le saluda atentamente.

Viuda de RAFAEL PONS  
Mahón 18 de mayo de 1937.